



Bücherhallen Hamburg

Willkommen in der Bibliothek!

Ласкаво просимо до бібліотеки!

Welcome to our Libraries!

**Die Bücherhallen-Karte gilt in allen
Bücherhallen in Hamburg.**

**Бібліотечна карта дійсна в
усіх Книгозбірнях Гамбурга.**

**The customer card is valid in all
Bücherhallen Hamburg libraries.**



Erwachsene können zu den Öffnungszeiten ohne Personal viele Bibliotheken mit ihrer Karte öffnen und nutzen.

Дорослі можуть в робочі години без персоналу входити зі своєю картою до бібліотеки і користуватися нею.

Adults can use their customer cards to access many of our libraries during staffless opening hours.



**Alle Standorte haben kostenlose
Veranstaltungen für Kinder. Deutsche
Sprachkenntnisse sind oft nicht wichtig.**

**Усі філії проводять безкоштовні заходи
для дітей. Часто для них не потрібне
володіння німецькою мовою.**

**All our libraries organise free-of-charge events
for children. You don't need to know German to
have fun.**



**Viele Standorte haben kostenlose
Gesprächsgruppen zum Erlernen der deutschen
Sprache (DIALOG IN DEUTSCH)**

**Багато філій мають безкоштовні розмовні
групи для вивчення німецької мови
(DIALOG IN DEUTSCH)**

**Practise German groups meet at many of our
libraries to learn and practise German
(DIALOG IN DEUTSCH)**



**Sie können bei uns
kostenlos W-Lan nutzen**

**У нас Ви можете безкоштовно
користуватися Wi-Fi**

**There's free Wifi available
at our libraries.**



Sie können in jeder Bücherhalle mit Ihrer Karte Internet und MS-Office-Programme benutzen. Sie können scannen und drucken.

Зі своєю картою Ви можете у кожній Книгозбірні користуватися інтернетом і програмою MS-Office, а також сканером та принтером.

You can access the internet or use MS Office at any of our libraries with your customer card. You can even scan documents and print them.



**Unsere Medien können Sie 4 Wochen ausleihen:
Bücher, CDs, Spiele, Zeitschriften, Noten, DVDs,
Blu-rays und vieles mehr. 2 Verlängerungen sind
möglich.**

**Ви можете випозичити на 4 тижні такі носії:
книги, компакт-диски, ігри, журнали, ноти,
DVD, Blu-Rays та багато іншого. Термін
користування можна продовжити двічі.**

**The borrowing period for books, CDs, games,
magazines, sheet music, DVDs, Blu-rays, and lots
more is 4 weeks. You can extend the borrowing
period twice.**



Wenn Medien zu spät abgegeben oder zu spät verlängert werden, kostet es Verspätungsgebühr:

Kinder:

0,20 € pro Tag und Medium

Erwachsene:

0,50 € pro Tag und Medium

Якщо носії повернуто із запізненням або продовження терміну було зроблено надто пізно, за такі запізнення стягується плата:

Діти:

0,20 € за день і носій

Дорослі:

0,50 € за день і носій

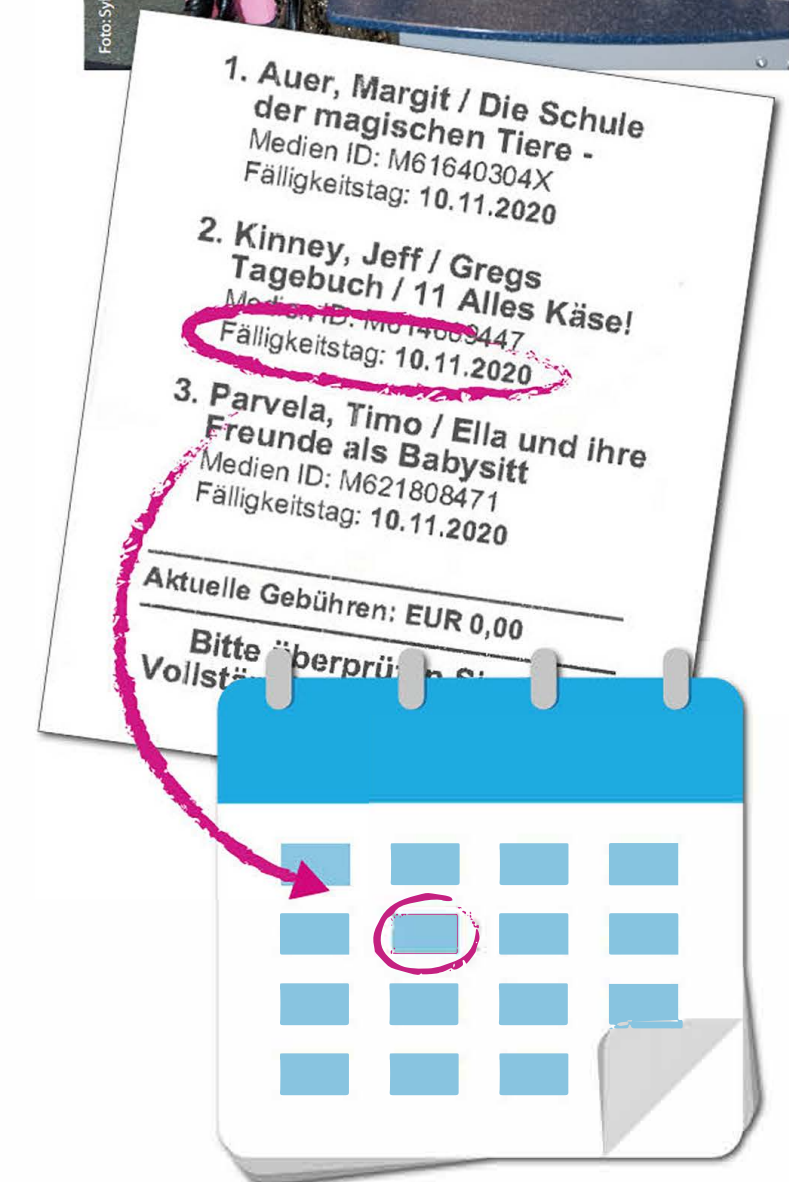
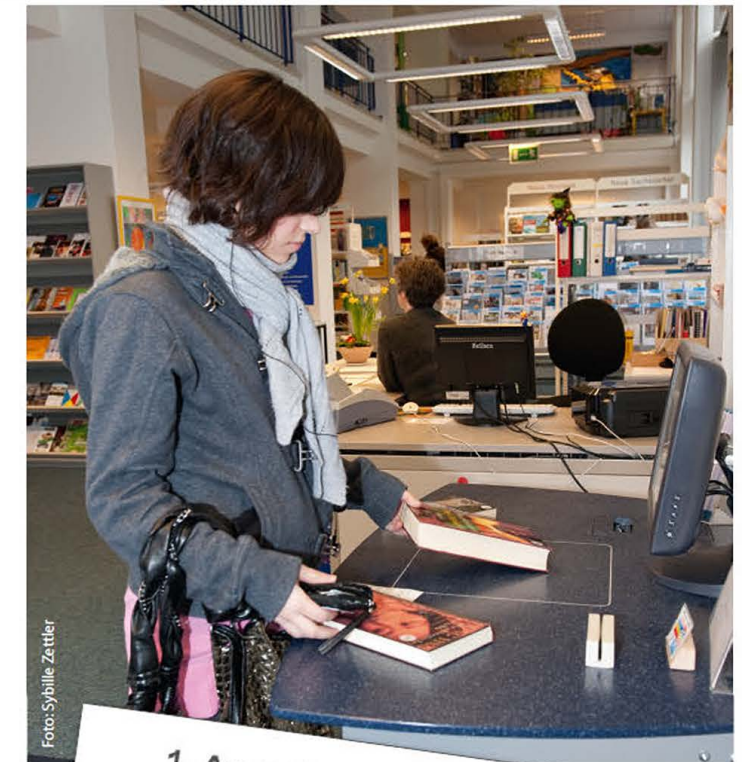
If you return media late or extend the borrowing period late, you must pay overdue charges:

Children:

€ 0.20 per day and medium

Adults:

€ 0.50 per day and medium



Bücherhallen-Karte für Kinder und Jugendliche

- 1 Jahr gültig
- kostenlos mit Ermäßigungsgrund
- 15 Medien für Kinder 0–8 Jahre
- 30 Medien für Kinder und Jugendliche 9–17 Jahre

Бібліотечна карта для дітей та молоді

- термін дії 1 рік
- безкоштовна для пільгових категорій
- 15 носіїв для дітей віком 0–8 років
- 30 носіїв для дітей та молоді віком 9–17 років

Bücherhallen customer card for children and teens

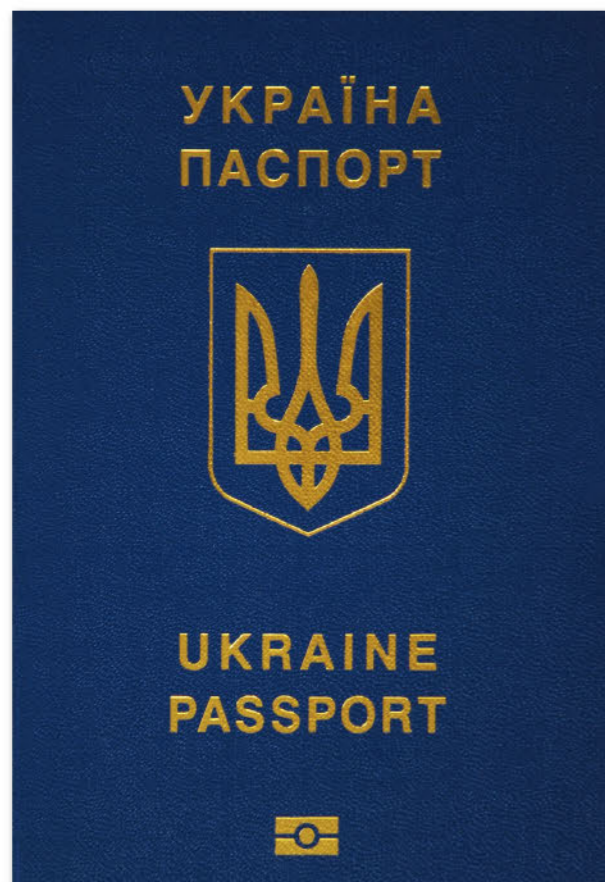
- Valid for 1 year
- Free of charge for eligible customers
- 15 media for children aged 0–8 years
- 30 media for children and teens aged 9–17 years



Für die Anmeldung brauchen wir:

Для реєстрації Вам потрібні:

To register please present:





Bücherhallen Hamburg

**Alle diese Informationen finden Sie unter:
www.buecherhallen.de**

**Усю цю іноформацію Ви можете знайти тут:
www.buecherhallen.de**

**You'll find the above information and more at:
www.buecherhallen.de**



Bücherhallen Hamburg

**Viel Spaß in der Bibliothek.
Bei Fragen wenden Sie sich an uns.**

**Приємного перебування у бібліотеці.
Якщо виникнуть питання, звертайтеся до нас.**

**Enjoy your visit at our libraries.
If you have questions, we'll be happy to help.**